

20 /21

Dieci e Lode

PROJECT

Hotel La Roccia

STUDIO

AB Studio

DESIGNED BY

Arch. Alberto Buffolino

LOCATION

Cavalese / Trento / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Sanmartino / Echi di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Unica / Unique

LAVORAZIONE / SURFACE

Spazzolato / Brushed

Natura fuori,
natura dentro
Nature outdoors
and nature indoors

A Cavalese, fra i boschi della Val di Fiemme, un hotel con forti radici storiche rinasce con il legno / In Cavalese, among Fiemme Valley woods, a hotel with strong historic roots is reborn from wood

Chi arriva a Cavalese vive sempre un'emozione forte. Davanti il Cermis, intorno i boschi, nel centro del paese le memorie vive di una storia millenaria. Siamo in un luogo speciale, un capolavoro dell'uomo e della natura, che vivono in perfetta armonia, in comunità. Ed è proprio questo lo spirito che Paolo, il proprietario dell'Hotel La Roccia, ha voluto enfatizzare e con cui vuole accogliere i suoi ospiti.

L'edificio storico sta vivendo un progetto di rinnovamento totale, partito dalla Spa e dalle suite. La Spa è stata ampliata, arrivando a una superficie di 1200 metri quadri, con l'Infinity Pool affacciata sulle Dolomiti, e da cui la vista spazia dall'Alpe Cermis alle Pale di San Martino. I pavimenti della Spa sono in legno Fiemme Tremila, per esaltare il connubio fra questo spazio di benessere e la natura circostante.

Upon arrival, Cavalese provokes an emotional reaction. Before Cermis ski-area, surrounded by woods and at the centre of the town the living memories of a thousand-year history. We are in a special place, a masterpiece made by man and nature, existing in perfect balance and union. This is the spirit that Paolo, the owner of the Hotel La Roccia, wanted to highlight and the spirit he wants to welcome his guests with.

The historic building is going through a full renovation project beginning with the spa and suites. The spa has been expanded, reaching 1200 square metres, with the Infinity pool overlooking the Dolomites, providing a panoramic view from the Cermis Mountain to the Pala group. The floors of the spa are Fiemme Tremila, enhancing the union between this wellness space and the surrounding nature.



1

Un luogo speciale, un capolavoro dell'uomo e della natura, che vivono in perfetta armonia.

(pagina precedente / previous page)

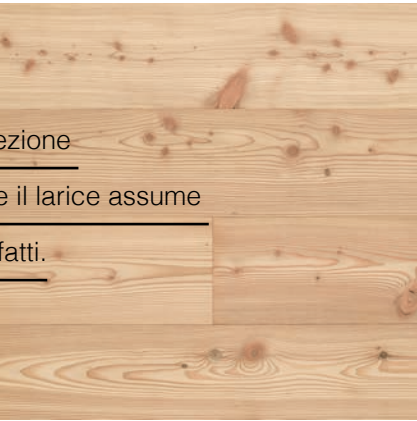
I boschi della Val di Fiemme entrano nelle camere dell'hotel / Fiemme Valley woods enter the hotel rooms

Lana from the Echi di Fiemme collection, where the larch takes on candid rarefied tones.

1

Il privilegio di guardare la valle respirandone il legno / The privilege of watching the valley while breathing in its wood

Ecco Lana della collezione Echi di Fiemme, dove il larice assume dei toni candidi, rarefatti.





Anche dalle suite si aprono splendide vedute sulla Val di Fiemme e le Dolomiti, con i boschi della Magnifica Comunità. E il legno continua anche all'interno. I mobili sono realizzati da artigiani della Val di Fiemme, usando abete e cirmolo del Passo di Lavazè. A terra ecco Sanmartino della collezione Echi di Fiemme, dove il larice assume dei toni candidi e rarefatti, che si armonizzano alla perfezione con le pietre delle pareti e con gli arredi in legno locale. Il larice Sanmartino è una presenza continua, anche nei bagni e intorno alla grande vasca che troneggia nelle nicchie di pietra.

Even from the suites there is an incredible view over Fiemme Valley, the Dolomites and the woods of the Magnifica Comunità. And the wood continues indoors. The furniture is made by artisans from Fiemme Valley, using spruce and Swiss pine from the nearby. On the floor we find Sanmartino from the Echi di Fiemme collection, where the larch takes on candid and rarefied tones, in perfect harmony with the stones on the walls and the local wood furniture. The Sanmartino larch is a constant, even in the bathrooms and around the large tub that dominates the stone recesses.

3



2

2

L'atmosfera del luogo ricreata perfettamente in ogni camera / The atmosphere of this place is perfectly recreated in each room

3

Un luogo di eccezionale bellezza naturale, con la vista meravigliosa sulle Dolomiti / A place of exceptional natural beauty, with a wonderful view of the Dolomites

Il larice Sanmartino è una presenza continua,
anche intorno alla grande vasca che troneggia
nelle nicchie di pietra.

Legno e pietra: le materie di queste montagne
e della loro architettura tradizionale / Wood and
stone: the materials of these mountains and
their traditional architecture



La sensazione è di un calore confortante e quasi magico, un abbraccio della natura che accoglie personalmente ogni ospite e lo mette immediatamente in connessione con se stesso e con il luogo in cui si trova.

La biocompatibilità e la salubrità del legno naturale sono stati non solo un fattore decisivo nella scelta del materiale, ma esaltano la personalità delle suite, della Spa, dell'intero hotel.

In un luogo come Cavalese, incorniciato dalla natura, non potrebbe essere altrimenti.

A feeling of a comforting and almost magical warmth, an embrace of nature that personally welcomes each guest and immediately re-connects them with themselves and with the place where they are.

The biocompatibility and health properties of natural wood were decisive in the choice of material, while also enhancing the personality of the suites, the spa, the entire hotel.

In a place like Cavalese, framed by nature, it couldn't be otherwise.



4

4

Sanmartino della collezione Echi di Fiemme: il larice è una presenza viva / Sanmartino from the Echi di Fiemme collection: the larch is a living presence

(pagina a fianco / on the opposite page)

Come entrare in una foresta incantata e trovarsi in armonia con se stessi e con il luogo / It feels like entering an enchanted forest and finding yourself in harmony with the place





Un abbraccio della natura
che accoglie personalmente ogni ospite.

La grande sala panoramica, dove il legno è
protagonista assoluto / The wide panoramic
room, where wood is the absolute star

S

La biocompatibilità e la salubrità
del legno naturale esaltano la personalità
delle suite, della Spa, dell'intero hotel.

A

M



R

A

5

5

Anche gli arredi sono stati creati in legno locale, per un'armonia assoluta / Even the furniture is made of local wood, to ensure perfect harmony

6

Legno e bagno: un abbinamento inaspettato, che crea effetti sorprendenti / Wood and the bathroom: an unexpected combination, with surprising effects



6

N

I

T

7



N

7

Qui il legno non è solo un materiale, è uno stato dell'anima / Here wood is not just a material, but a state of the soul

O